

# 【30】 プロセス действия ・ 結果 ・ 状態

進行 ・ 結果 ・ 状況

いま しんぶん よ  
「今、新聞を 読んでいます」

«Сейчас читаю газету»

むすめ おおさか す  
「娘は 大阪に 住んでいます」

«Моя дочь живёт в г.Осака»



## Основные слова

基本語彙

существительное ・ Прилагательное и прочие 名詞 ・ 動詞 等

おぼえる	запоминать	アルバイト	временный работник/подработка
(~を) する	делать(~что?)	かいしゃ 会社	фирма
(~に) 住む	жить на/в~)	こうじょう 工場	завод/фабрика
(~に) になれる	привыкать(к ~)	しごと 仕事	Работа
(~に) つとめる	работать(на/в ~)	もう	уже
ろうか	коридор	まだ	ещё

## применимые слова

応用語彙

существительное ・ Прилагательное и прочие 名詞 ・ 動詞 等

~と 思う	думаю что~	おおさか 大阪	Осака
はたらく	работать	こうこう 高校	повышенная средняя школа
けっこん 結婚する	вступить в брак/жениться	つり	рыбалка
		さくぶん 作文	сочинение

## грамматика ・ тип предложения 文法 ・ 文型

### ~て (い) る / ~て (い) ます

Формой 「~ている」 является одно из самых важных выражений из форм 「て」. Ее главные функции изложены как следующие: 「~てる」「~てます」 - соответственно сокращенная форма 「~ている」「~ています」.

#### 1. Процесс продолжение действия «Сейчас делает~»

Эта форма выражает продолжительность действия.

「ビール 飲みますか？」  
Будете пить пиво?  
「あ、どうも」  
Да, спасибо.

ふたり  
2人はビールを  
飲んで  
います。  
Двоем пьют пиво.

はっぽん  
ビールを 8本  
の  
飲みました。  
Выпили 8 бутылок пива.

- Напр. 1. <sup>こうえん</sup>公園で <sup>こ</sup>子どもたちが <sup>あそ</sup>遊んでいます。 Дети играют в парке.
2. A: <sup>しゅじん</sup>ご主人は？ А муж?
- B: テレビを <sup>み</sup>見えています。 Смотрит телевизор.
3. <sup>はやし</sup>林さんは <sup>きやく</sup>お客さんを <sup>ま</sup>待っています。 Хаяси-сан ждёт гостя.

## 2. Привычные и продолжительные действия

Эта форма выражает продолжительное состояние или действия, повторяющиеся о определенный период времени. Напр., вы изучаете японский язык, хотя в данный момент не занимаетесь, но можно сказать: 「<sup>いま</sup>今、<sup>にほんご</sup>日本語を <sup>べんきょう</sup>勉強しています "Сейчас я изучаю японский язык". Напр.: хотя в этот момент ученик средней школы находится не в школе, но про него можно говорить: 「<sup>いま</sup>今、<sup>ちゅうがく</sup>中学に行っています」 "Сейчас он ходит в среднюю школу".

- Напр. 1. <sup>むすこ</sup>息子は <sup>しょうがっこう</sup>ロシアで <sup>い</sup>小学校に行っていました。 В России сын ходил в начальную школу.
2. <sup>わたし</sup>私は <sup>こうじょう</sup>ロシアで <sup>こうじょう</sup>パン工場に <sup>つとめて</sup>いました。 В России я работала на хлебозаводе.
3. <sup>いま</sup>今、<sup>にほんご</sup>センターで、<sup>べんきょう</sup>日本語を <sup>べんきょう</sup>勉強しています。 Сейчас в Центре занимаюсь японским языком.

Часто применяются следующие глаголы.

・～に <sup>い</sup> 行く	→ <sup>がっこう</sup> 学校に <sup>い</sup> 行っている	Хожу в школу
・～に <sup>す</sup> 住む	→ <sup>ところざわ</sup> 所沢に <sup>す</sup> 住んでいる	Живу в Токородзава
・～に つとめる	→ <sup>スーパー</sup> スーパーに <sup>つとめて</sup> いる	Работаю в супермаркете
・(～で) ～を <sup>する</sup> する	→ (スーパーで) <sup>てんいん</sup> 店員を <sup>して</sup> いる	Работаю продавцом в супермаркете
・～で <sup>はたら</sup> はたらく	→ <sup>レストラン</sup> レストランで <sup>はたら</sup> いている	Работаю в ресторане
・～で ～の <sup>しごと</sup> 仕事を <sup>する</sup> する	→ <sup>かいしゃ</sup> 会社で <sup>けいり</sup> 経理の <sup>しごと</sup> 仕事を <sup>して</sup> いる	Работаю на фирме бухгалтером
・～を <sup>する</sup> する	→ <sup>きょうし</sup> 教師を <sup>して</sup> いる	Работаю преподавателем
・アルバイト(バイト) (を) <sup>する</sup> する	→ <sup>ゆうびんきょく</sup> 郵便局で <sup>アルバイト</sup> アルバイトして <sup>いる</sup> いる	Подрабатываю на почте

### 3. Продолжительное состояние после завершения действия

Обозначает продолжительное состояние действия и изменения. Напр., когда женятся – говорят «結婚<sup>けっこん</sup>します», когда только что поженились – говорят «結婚<sup>けっこん</sup>しました», когда состоят в браке – говорят «結婚<sup>けっこん</sup>しています (=もう結婚<sup>けっこん</sup>している)» [женат/замужем = уже состою в браке]

Напр. 1. 娘<sup>むすめ</sup>は結婚<sup>けっこん</sup>しています。 Моя дочь замужем.

2. A: センターの電話<sup>でんわ</sup>番<sup>ばん</sup>号<sup>ごう</sup>知<sup>し</sup>っていますか?

Знаете ли Вы номер телефона Центра?

B: いえ、知<sup>し</sup>りません\*。

Нет, не знаю

3. 小林<sup>こばやし</sup>さんは、いい車<sup>くるま</sup>を<sup>も</sup>持<sup>も</sup>っています。

Господин Кобаяши имеет хорошую машину.

4. 林<sup>はやし</sup>さんは今日はスーツ<sup>き</sup>を<sup>き</sup>着<sup>き</sup>ています。

Господин Хаяши сегодня в костюме. (См. стр.8)

\*Обратите внимание на то, что когда хотите сказать, что «Вы знаете» надо сказать「知<sup>し</sup>っている」, а хотите сказать «Вы не знаете» надо сказать「知<sup>し</sup>らない」。

\*\*\*\*\*

★ (まだ) ~て(い)ません Ещё не ~<sub>л</sub> / ла / ли. / まだです Ещё не ~

Выражение обозначает, что еще незакончено намеренное действие и событие, которое можно осуществляться.

Напр. Учитель спрашивает ученика

1. 先生<sup>せんせい</sup>: 作文<sup>さくぶん</sup>、もう書<sup>か</sup>きましたか。

Написали уже сочинение?

学生<sup>がくせい</sup>: いいえ、まだ、書<sup>か</sup>いて(い)ません。 / まだです。

Нет, ещё не написал. / Нет, еще.

2. 先生<sup>せんせい</sup>: 昼<sup>ひる</sup>ご飯<sup>はん</sup>、もう食<sup>た</sup>べましたか。

Вы уже пообедали?

学生<sup>がくせい</sup>: いいえ、まだ、食<sup>た</sup>べて(い)ません。 / まだです。

Нет, ещё не обедал. / Нет, еще.

問題 1. Напишите в скобках смысл на русском языке.

Напр. <sup>た</sup>食べる ( есть / кушать )

- |                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| ① <sup>し</sup> <sup>ごと</sup> 仕事 ( )  | ② つとめる ( )                            |
| ③ なれる ( )                            | ④ <sup>す</sup> 住む ( )                 |
| ⑤ おぼえる ( )                           | ⑥ ろうか ( )                             |
| ⑦ <sup>かい</sup> <sup>しゃ</sup> 会社 ( ) | ⑧ <sup>こう</sup> <sup>じょう</sup> 工場 ( ) |
| ⑨ まだ ( )                             | ⑩ アルバイト ( )                           |
| ⑪ もう ( )                             | ⑫ する ( )                              |

問題 2. Сокращение

問題 3. Напишите соответственно японские слова буквой хирагана, а также катакана.

Напр. есть / кушать ( たべる )

- |                       |                                       |
|-----------------------|---------------------------------------|
| ① привыкать ( )       | ② работать ( )                        |
| ③ Работа ( )          | ④ ещё ( )                             |
| ⑤ фирма ( )           | ⑥ запоминать ( )                      |
| ⑦ делать ( )          | ⑧ временный работник / подработка ( ) |
| ⑨ завод / фабрика ( ) | ⑩ уже ( )                             |
| ⑪ жить ( )            | ⑫ коридор ( )                         |